

Zeitschrift:	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
Herausgeber:	Schweizerischer Traktorverband
Band:	7 (1945)
Heft:	8
Rubrik:	Rechtsberatung = Conseils juridiques

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rechtsberatung · Conseils juridiques

Kaufvertrag zwischen Traktorlieferant und Traktorkäufer.

Für die nachstehend, mit a, b und c bezeichneten drei Arten von Handelsobjekten rufen wir die Rechtsberatung um Stellungnahme an, da sie am häufigsten Gegenstand eines Kaufvertrages sind.

- a) für neuen Ersatztreibstoff-Traktor,
- b) für neuen Rohöl-, Petrol/Benzin-Traktor,
- c) für Occasions-Ersatztreibstoff-Traktor oder Occasions-Rohöl-Petrol/Benzin-Traktor.

Fall a) unter Hinweis auf die Bewilligungserteilung für den Einbau der Ersatztreibstoffanlage und Zuteilung der Luftbereifung;

Fall b) in bezug auf die Zuteilung des Treibstoffes und der Luftbereifung;

Fall c) hinsichtlich der Bewilligungserteilung für den Halterwechsel des mit einer Ersatztreibstoffanlage versehenen Traktors, allfällige Zuteilung des flüssigen Treibstoffes und Freigabe der am Traktor montierten Occasionsbereifung.

Es interessiert uns:

Fall a). Der Kaufvertrag ist ohne Vorbehalt bezüglich der Bewilligungserteilung für den Einbau der Ersatztreibstoffanlage und die Zuteilung einer Luftbereifung abgeschlossen worden.

Frage: Wie verhält es sich, wenn behördlicherseits die nachgesuchten Bewilligungen (das Gesuchs- bzw. Bewilligungsverfahren ist koordiniert) verweigert werden mit der Gültigkeit des Kaufvertrages? Im Verweigerungsfalle würde sich nämlich die Erfüllung des Vertrages nur noch auf die Lieferung einer Maschine ohne Generatoranlage, also auf einen Traktor mit flüssigem Brennstoffbetrieb und ohne Luftbereifung, also auf eine Vollgummi- oder irgend einer bewilligten Ersatzbereifung erstrecken können.

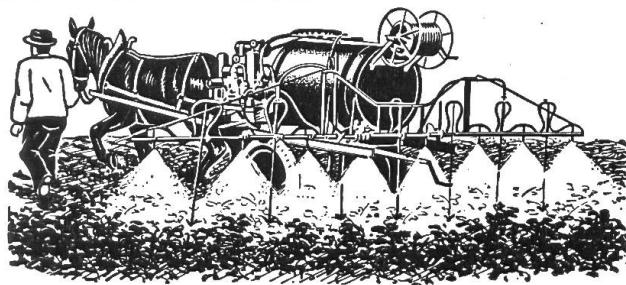
Expertenbureau
Expertisen an Motorfahrzeugen
Gutachten
Reparaturkontrollen

Tel.
Meggen
3 62 45

Tel.
Luzern
2 80 62

Hermann BEGLINGER Luzern
Hertensteinstraße 23

**Treuhandstelle für Traktoren
und mot. Landmaschinen**
Beratungen
Schätzungen
Vermittlung in Streitfällen



Baum-, Getreide-, Kartoffel-, Reben- und Weisselspritzen

Birchmeier & Cie. Spritzenfabrik
Künten-Aargau

für Hand- und Motorbetrieb

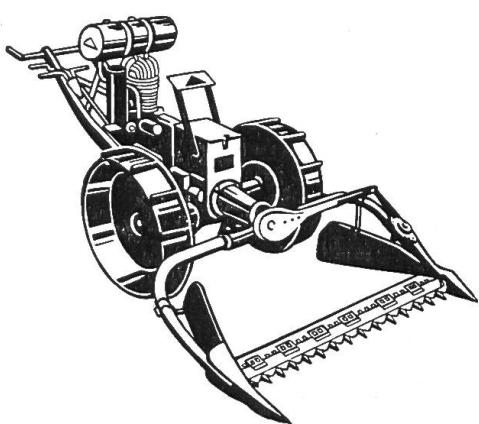
Besuchen Sie unsren Stand am COMPTOIR SUISSE in Lausanne, Halle 5, Stand 576

Fall b). Der Kaufvertrag ist ohne Vorbehalt bezüglich der Zuteilung des flüssigen Treibstoffes und einer Luftbereifung abgeschlossen worden.

Frage: Wie verhält es sich unter den gleichen Umständen der Frage zu Fall a)? Die Erfüllung des Vertrages würde somit auf Lieferung eines Handelsobjektes beschränkt, das mangels Treibstoffzuteilung für den Käufer höchstens noch als Kapitalanlage dienen könnte, dazu wertmässig vermindert, weil auch die betriebstechnisch wünschenswerte Luftbereifung nicht zugeteilt werden könnte.

Fall c). Der Kaufvertrag würde auch in diesem Falle ohne Vorbehalt wie unter a) und c) abgeschlossen.

MOTRAC MOTORMÄHER



Prompt lieferbar!

7 bis 8 PS Mag Motor,
2 und 3 Ganggetriebe

Vielseitige Verwendungszwecke

Grasmäher an steilen Halden
und im Flachland

Vorzüglicher Getreidemäher

Kleintraktor

Motorbaumspritze

Motorseilwinde, selbstfahrend
mit 2 Seilgängen

Stationäre und fahrbare

Kraftanlage

Kartoffelgräber

- Grosse Leistung
- Sparsamer Betrieb
- Erstklassiges Material

Motrac AG., Zürich 9

MOTORMÄHER UND TRAKTOREN
Letzigraben 106

Telephon 25 26 60

Schweiz. Comptoir - Halle 5, Stand 630

F r a g e: Inwieweit würden Rechtsansprüche vom Verkäufer geschützt, wenn der Käufer einen Vertrag im nämlichen Sinne eingegangen wäre, ohne dass ihm die Bewilligung für den nachgesuchten Halterwechsel erteilt würden? In etwelcher Abweichung des zu liefernden Vertragsobjektes gegenüber a) und b) wäre anzubringen, dass einmal der Occasions-Traktor mit oder ohne Ersatztreibstoffanlage und der montierten Occasions-Bereifung betriebsbereit ist und deshalb an maschinellem Wert eigentlich nichts einbüsst und dann gegenwärtig mit grossen Aussichten, sofern umgebaut, an einen Bewilligungsbesitzer schadlos weiter vermittelt werden könnte, immer vorausgesetzt, dass die Maschine in fahrtüchtigem Zustande ist. Handelt es sich aber um einen mit flüssigem Brennstoff betriebenen Traktor, dürften im Hinblick auf die schwierige Lage in der Treibstoffversorgung die Absatzmöglichkeiten äusserst gering sein.

Eine rechtliche Klarstellung auf diesem Gebiet tut Not. Warten wir nicht bis das Exempel durch Richterspruch zum Nachteil des einen oder andern Vertragspartners gefällt wird.

Anmerkung der Redaktion: Unsere Rechtsauskunftsstelle hat sich bis anhin schon sehr oft mit der Beantwortung solcher Teilfragen, wie sie in vorstehender Aufstellung formuliert sind, befassen müssen.

Wir erkennen die Notwendigkeit einer eingehenden diesbez. Orientierung, die in nächster Nummer, unter Rubrik «Rechtsauskunft», enthalten sein wird.

Traktoren-Pneu

gegen Bezugsschein sofort lieferbar

Vulkanisieren

von defekten Pneu und Schläuchen

H. Weber, Pneuhaus „Pneuba“

Grosspeterstr. 12 **Basel** Tel. 4.63.41

Altoel Aufarbeitung

für Selbstverbraucher gestattet. Neuestes, bestes Verfahren. Qualität und Aussehen dem Neuöl ebenbürtig. Jedes Oel wird separat behandelt, jeder Kunde erhält somit sein Oel wieder retour.

Offerte und Bedingung durch

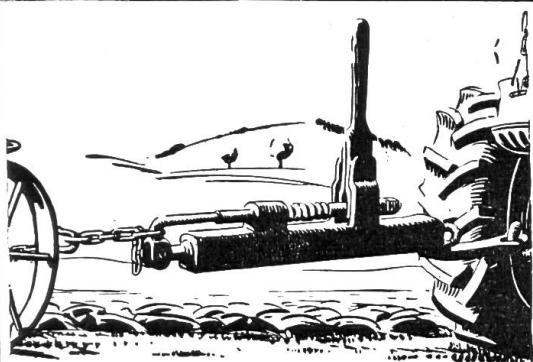
L. Müller, Neufrohalp, Kriens (Lu.)

Revisionen und Reparaturen

- an Ihrem **Traktor** und an Ihrem **Mähapparat** werden fachgemäss und rasch in unseren modern eingerichteten Werkstätten ausgeführt.
- Wir verfügen stets über erstklassige **Occasions-Traktoren u. Anhänger**



Tel. (061) 7.26.06



Automatischer + Pat. 201.877

Ausklinker für Traktorpflug

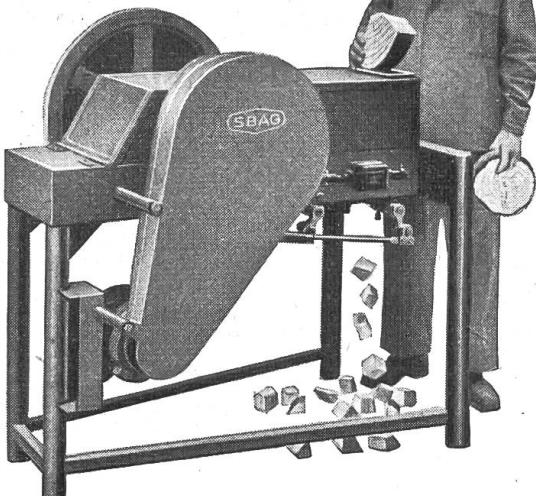
Kein Zerreissen des Pfluges bei aussergewöhnl. Hindernissen mehr möglich. Preis des Apparates **nur Fr. 68.-**. Verlangt Prospekte mit Zeugnissen. Ueber 700 Apparate im Gebrauch.

**S. Kurmann, Rüdiswil
b/Ruswil (Luzern)**
Schmiedemeister, Telephon 6 64 88

NB. Bei Bestellung Stecknageldicke angeben.
Spezialmodell für Seilpflüge.

„FONTA“ Spaltautomat

völlig gefahrlose und
leistungsfähigste Maschine
zum Spalten von
Generatoren-Holz



Alle Spezial-Holzbearbeitungs-Maschinen

SBAG

F. SÜFFERT-BÜRNER AG.
BASEL Äschengraben 5 Tel. 3.59.36
Ausstellung Äschengraben 29 b. Bahnhof
Aussteller Comptoir Suisse, Lausanne, 8.-23. Sept. 1945, Halle 6, Stand 673

Landwirte!

Für ihre
Traktoren und Wagen
offerieren wir Ihnen zu
vorteilhaften Preisen

**Motoren
Achsen
Getriebe
Räder
Pneus**

**V. Tognazzo
Zürich-Höngg
Auto-Abbruch**
Am Giessen 49-50
Telephon 56 7299

Gleitschutzketten

für Landwirtschafts-Traktoren
und Motormäher mit Gummibereifung in zweckmässiger, solider
Ausführung und genau passend



Bester Gleitschutz
Billigster Gleitschutz
Schweizerfabrikat

UNION AG., Kettenfabrik, Biel-Mett

Zu verkaufen A vendre

Zu kaufen gesucht Demandes d'achats

<p>Zu verkaufen</p> <p>Landw. Traktor Bührer neueres Modell, mit Holzgasanlage. Sofort ab Lager lieferbar. Anfragen an</p> <p>Gebr. Marti, Bern Garagen - Eigerplatz 2 Tel. 5 15 41</p>	<p>Gesucht ein gut gepflegter Landw.-Traktor mit Differenz.-Sperre und Einzelrad-Bremse. Bevorzugt wird „Bührer“ (Petrol oder Holz-Gas). Offerten unter Nr. 450804 sind zu richten an die Inseraten-Abteilung.</p>	<p>Zu kaufen gesucht neuere MARKE N-Traktoren für Landwirtschaft und Industrie (Holzgas oder Petrol) Offerten mit letztem Kassapreis an Postfach 80, Oerlikon/Zch.</p>
<p>Zu verkaufen neuere landw. Traktoren Erste Marken (Holzgas und Petrol) Auch Tauschgelegenheit. Prompte Ausführung sämtl. Reparaturen und Revisionen. L. Honegger, Zürich 11/Schw'dingen, Tel. 46 85 24.</p>	<p>Komplette Kühler-Elemente FORDSON ab Lager lieferbar. Orion-Werke, Zürich Telephon 25.26.00</p>	<p>Zu verkaufen Pneupumpen mit 5 m Hochdruckschlauch und Kompressor für Kraftantrieb. Fr. 110.—. J. Westerhoff, Traktoren, Stampfenbach 67, Zürich 6 Tel. 28 39 17</p>
<p>Infolge Aufgabe der Landwirtschaft wird verkauft</p> <p>1 Hürlimann-Diesel-Holzgas-Traktor MODELL 1943 - IMBERT-GENERATOR komplett mit Mähapparat, Hürlimann-Motoregge, Schmid-Anbaupflug und evtl. mit Spezial-Hürlimann-Ackerrädern. Die Maschine befindet sich in tadellosem Zustand. Offerten sind zu richten an: Emil Bölsterli, Tollhausen-Räterschen, Zch., Tel. 052/3 61 51</p>		<p>Abzugeben</p> <p>1 HOLGA-Filter für Holzgasanlage. Fritz Bührer Traktorenfabrik, Hinwil Tel. (051) 98 13 61</p>
<p>Zu verkaufen: Zweischar-Anbau-Pflug zu Fordson-Traktor Mod. 1938 billig A. Grunder & Cie., A.-G.</p>	<p>Zu verkaufen 1 Gaskühler 1 Prallblechreiniger passend für Hürlimann-Traktor, beides in gutem Zustand. H. Schwarz, Berghof, Tägerwilen, Kt. Thurgau, Tel. 8 38 22.</p>	<p>Neue und Occasions-Traktoren mit und ohne Generatoren Ankauf - Tausch - Verkauf mit Garantie. P. Glättli, Zürich 6 Hofwiesenstr. 10, Tel. 26.17.11</p>
<p>ZU VERKAUFEN</p> <p>1 Sesam D 20 und 1 Sesam E 25 unter Ankaufspreis, wie neu. Ferner 2 Rodungspflüge „Vogel“, unzerreissbar, ohne Sicherheitsausklinker, 250 und 300 Kilo. 1 Ott., verstärkt, 200 Kilo. Friedrich Vogel, Pflugschmiede, Kölziken, Telephon (064) 3 72 08.</p>	<p>Kaufe fortwährend</p> <p>Traktoren und Anhänger</p> <p>Offerten an Chiffre 450703</p>	

Zu verkaufen / Zu kaufen gesucht

A vendre / Demandes d'achats

Diesel- und Holzgas-Traktoren

mit tadelloser Bereifung und günstigen Bedingungen verkauft:

W. Merz & Co., Fordsonvertreter, Frauenfeld und Brütten/Winterthur

G E L D S P A R E N !

Glühlampen 15, 25, 40 u. 60 Watt	
Fr. 1.10.	Bei Bestellung von
20 St. 4 St. gratis	20 St. 6 St.
30 St. 6 St. "	30 St. 12 St. "
50 St. 12 St. "	100 St. 30 St. "
200 St. 70 St. "	

Bitte Spannung angeben (150 od. 220 Volt).

J. Küng, Glühlampen en gros, Cham/Zg., Telephon 4 72 17.

Rodungspflug

ZU VERKAUFEN

Tiefkultur-Pflug Orig. "Sesam" (schwed. Fabrikat), Mod. 1 D - 20, in gutem, betriebsbereitem Zustande, billig.

Kaufinteressenten schreiben unter Chiffre OFA 3381 B an Orell Füssli-Annoncen AG., Bern.

Zu verkaufen
Bührer-Landwirtschafts- u. Industrie-Traktor
 mit Imbert-Holzgas-Generator
 Modell 1943, 6-Zyl. Buick-Motor
 Mähbalken, Lamprecht-Pflug M.3
 und 4-T-Anhänger
 (Verkauf erfolgt krankheitshalber)
 Offerten unter Chiffre 450801

Günstige Occasion!
 Ein Posten

Dengel-Apparate
 anerkannt gutes Fabrikat, zu vorteilhaftem Preis, einzeln oder en bloc, abzugeben.
 Anfragen unter Chiffre 450802.

Zu verkaufen
 infolge Betriebsumstellung

Fordson-Holzgas-Traktor
 (gebr.)

Industrie verzollt, mit guter Pneubereifung.

Offerten unter Chiffre B 38018 Lz an Publicitas Luzern.

Zu verkaufen

1 Hürlimann-Traktor
 mit Imbert Holzgas-Anlage, Mähapparat, gute Niederdruck-Pneu 11,25-24, Modell 1938

1 Fordson-Traktor
 mit Mähapparat, Petrol-Motor, Elektr. Licht, Niederdruck-Pneu, neueres Modell. Tauschgelegenheit.

A. Eichenberger
 Traktorenbau, Beinwil a. See
 Plattenstrasse

Wer motorisierte Landwirtschaftsmaschinen kaufen will, oder verkaufen möchte, inseriert mit Erfolg im

„TRAKTOR“
 dem Fachblatt für motorisierte Landwirtschaft.

Klein-Annoncen für Ausgabe Nr. 9
bis spätestens
am 20. Sept. aufgeben

Stellen-Gesuche und Angebote

Service de Placement

Traktorführer

bereichert eure Kenntnisse bei jeder sich bietenden Gelegenheit.

Besucht das
Schweiz. Comptoir
in Lausanne
 8.—23. Sept. 1945.

Wer einen
Traktor-Führerkurs
besucht hat, fährt und
pflegt die Maschine
besser!

BAUERNSOHN mit landwirtschaftlicher Schulbildung u. Absolvent eines Traktorführerkurses

SUCHT STELLE ALS
Traktorführer

in grösseren, geordneten Betrieb.
 Offerten an Rud. Bärtschi, Hapbach, Bärau/E., Bn.

Traktor-Reparaturen sind nicht jedermann's Sache! Viele Traktorenbesitzer wissen dies aus praktischer Erfahrung. Daher schenken sie ihr Vertrauen nur dem Spezialisten:

Autogarage Bethlehem

Spezialität:

BERN 18 **Telephon 4 62 00**

Qualität!

Spezial-Abteilung für Traktoren und landwirtschaftliche Motoren
Kantonsvertretung der **Grunder-Traktoren, Bodenfräsen, Motorpflüge, Seilwinden**

Wir wiederholen.

In Nummer 6 unserer Verbandszeitung richteten wir unter dem Titel «Unfallverhütung» die Bitte an unsere Mitglieder und Leser, unsere Bestrebungen durch aktive Beiträge zu unterstützen.

Wir wissen wohl, dass dem Landwirt in den vergangenen Wochen nicht viel Zeit zur Musse verblieb und ihm der Griff zur Feder nicht die Lieblingsbeschäftigung seiner freien Stunden bedeutet.

Unser Aufruf ist durch vollendete Passivität gekrönt worden. Diese leidliche Feststellung bildet für uns keinen Grund, vom festgesetzten Programm abzuweichen oder gar missmutig zu werden. Wir bedauern lediglich das Fehlen des Impulses seitens der Nutzniesser solcher Veranstaltungen konstatieren zu müssen. Es wäre erfreulich und zur Erreichung unserer Ziele weit vorteilhafter, wenn etwas mehr Regsamkeit aus dem grossen Kreis unserer Mitglieder an den Tag gelegt würde. Damit müsste auch die Forderung zur Erfassung und Erfüllung weiterer Aufgaben an Rechtskraft gewinnen und zwar aus dem einfachen Grunde, weil das Interesse des einzelnen Anlass dazu gibt.

Unter einen Traktor geraten. Beim Besteigen eines fahrenden Landwirtschaftstraktors glitt in Grossdietwil der 32jährige Hans Ernst Rihs, Metzger, aus. Er geriet unter das rechte Hinterrad des Fahrzeugs und wurde mit lebensgefährlichen innern Verletzungen ins Spital Langenthal eingeliefert.

(Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet.)

„DER TRAKTOR“ — «LE TRACTEUR»

Redaktion, Administration und Annoncenregie: Leitung: H. Rütschi, Zürich 6
Schweiz. Traktorverband, Löwenstrasse 54, Zürich (Tel. 23 8311, Postcheck-No. VIII 32608)

Abonnementpreise: jährlich Fr. 6.—
Für Verbandsmitglieder gratis
Erscheint monatlich

Prix d'abonnement: Fr. 6.— par an
Gratuit pour les membres de l'Association
Paraît tous les mois

Insertionspreise / Prix d'insertion

$\frac{1}{1}$ Seite (page) = Fr. 120.—, $\frac{1}{2}$ = Fr. 65.—, $\frac{1}{4}$ = Fr. 35.—, $\frac{1}{8}$ = Fr. 20.—
bei Wiederholungen Rabatt - Prix réduits pour Insertions à l'abonnement
Klein-Annoncen (petites annonces): $\frac{1}{15}$ Seite (page) = Fr. 8.—, $\frac{2}{15}$ = Fr. 15.—, $\frac{3}{15}$ = Fr. 22.—

Druck: Schill & Cie., Luzern